

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет міжнародних відносин
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

Нормативного освітнього компонента

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

підготовки бакалавра
галузі знань 29 Міжнародні відносини
спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини
освітньо-професійної програми «Міжнародний бізнес»

Луцьк – 2024

Силабус освітнього компонента «Перша іноземна мова (німецька)»
підготовки бакалавра, галузі знань 29 Міжнародні відносини, спеціальності
292 Міжнародні економічні відносини; освітньо-професійної програми
«Міжнародний бізнес».

Розробник: Козак А.В., к.п.н., доцент кафедри іноземних мов та перекладу.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми
доктор економічних наук, професор кафедри
міжнародних економічних відносин та
управління проєктами



Бояр А. О.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов та перекладу
протокол № 1 від 28 серпня 2024 р.

Завідувач кафедри:



доц. Круглій О. Р.

1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо- професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	29 Міжнародні відносини 292 Міжнародні економічні відносини, Міжнародний бізнес, Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 780/26		Рік навчання 2024-2025, 2025-2026, 2026-2027
		Семестр 1, 2, 3, 4, 5, 6
		Лекції –
		Практичні – 560 1 семестр – 72 год., 2 семестр – 68 год., 3 семестр – 108 год., 4 семестр – 102 год., 5 семестр – 108 год., 6 семестр – 102 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота – 172 год.
		Консультації – 48 год.
		Форма контролю: 1, 3, 5 семестри – залік, 2, 4, 6 семестр – екзамен
Мова навчання: німецька		

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Таблиця 2.

Прізвище, ім'я, по батькові	Козак Алла Володимирівна
Науковий ступінь:	кандидат педагогічних наук
Вчене звання:	доцент
Посада:	доцент кафедри іноземних мов та перекладу
Контактна інформація:	+380507139975, Kozak.Alla@vnu.edu.ua
Дні занять:	https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi
	Очні консультації: в дні проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, що їх зазначено в силабусі.

III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 3.

АНОТАЦІЯ КУРСУ	Програму навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» складено відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини, за освітньо-професійною програмою Міжнародний бізнес. Предметом вивчення освітнього компонента є усне та письмове мовлення, фонетичні й граматичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість сформувати лінгвістичну компетенцію здобувачів.	
ПЕРЕКВІЗИТИ	Передумовою вивчення дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» слугують знання німецької мови (фонетики, граматики, лексики), набуті здобувачами під час навчання у закладах загальної середньої освіти. Паралельно з розвитком мовленнєвих навичок проходить ознайомлення з роботою артикуляційного апарату людини, процесом утворення фонем, правильним інтонаційним оформленням висловлювань. Продовжується навчання аудіюванню, спілкуванню, вдосконалення навичок читання і письма.	
ПОСТРЕКВІЗИТИ	Знання, навички й уміння, котрі отримує здобувач у ході засвоєння курсу «Перша іноземна мова (німецька)», стануть необхідною основою для подальшого вивчення навчальної дисципліни «Переклад конференцій і публічних заходів», проходження перекладацької практики.	
МЕТА І ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Програма передбачає послідовність й наступність у вивченні матеріалу протягом трьох років навчання і має за мету формування навичок і вмінь практичного володіння німецькою мовою та націлена на формування у здобувачів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови та правила її функціонування у процесі комунікації; комунікативна компетенція передбачає вміння сприймати й відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається, а також вміти здійснювати свою мовленнєву поведінку у відповідності з ними.	
РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (КОМПЕТЕНТНОСТІ)	ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ	ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ
	ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	ФК14. Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

	ЗК3. Здатність навчатися та бути сучасно навченим.	ФК16. Здатність постійно підвищувати теоретичний рівень знань, генерувати й ефективно використовувати їх в практичній діяльності.
	ЗК6. Здатність спілкуватися іноземними мовами.	
	ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	
	<i>код критерію</i>	<i>опис</i>
РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ	РН1.	Відповідально ставитися до професійного самовдосконалення, усвідомлюючи необхідність навчання впродовж усього життя, проявляти толерантність та готовність до інноваційних змін.
	РН2.	Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.
	РН21.	Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.
	РН23.	Усвідомлювати необхідність навчання впродовж життя з метою підтримки професійної компетентності на високому рівні.

СТРУКТУРА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 4.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практич.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
1 семестр						
Змістовий модуль 1. Einführung in die Phonetik.						
Тема 1. Phonetik. Allgemeines.	3		2		1	РЗ / ІРС
Тема 2. Lange und kurze Vokale.	4		2	1	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС

Тема 3. Phonetische Transkription.	4		3		1	ДС/ РЗ / Т
Тема 4. Konsonanten. Die Deutschen Monophthonge.	3		2		1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 5. Die Deutschen Diphthonge. Assimilation.	5		3	1	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Разом за модулем 1	16		10	2	4	
Змістовий модуль 2. Guten Tag. Mein Name ist ... Meine Familie.						
Тема 6. Das bin ich; Ich komme aus Polen. Telefongespräch.	3		3			РЗ / IPC
Тема 7. W-Fragen; Personalpronomen ich, Sie, du;	4		3		1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 8. Visitenkarten. Adresse.	4		3		1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 9. Verbkonjugation (ich, Sie, du): heißen, kommen, sprechen, sein	4		3		1	РЗ / IPC
Тема 10. Pause ist super; Wie geht's – Danke, gut. ; Possessivartikel mein/meine; Personalpronomen er/sie, wir, ihr, sie;	5		3	1	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 11. Das ist mein Bruder; Er lebt in Poznan Präposition in ; Ja-/Nein-Frage ; Nullartikel	4		3		1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 12. Zahlen und Personalien. Deutschsprachige Länder. unbestimmter Artikel ein/eine; Negativartikel kein/keine	6		4	1	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Разом за модулем 2	30		22	2	6	
Змістовий модуль 3. Essen und Trinken. Meine Wohnung.						
Тема 13. Lebensmittel; Einkaufszettel. Plural der Nomen; Verbkonjugation: essen	5		4		1	РЗ / IPC
Тема 14. Preise und Mengenangaben; Mein Lieblingssessen Bestimmter Artikel der/das/die	5		4		1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 15. Meine Wohnung; Häuser und Wohnungen beschreiben. Lokale Adverbien hier/dort	6		4		2	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 16. Möbelstücke, Elektrogeräte und Farben. prädikatives Adjektiv.	7		4	1	2	РЗ / IPC
Тема 17. Wohnungsanzeige; Einrichtung. Personalpronomen er/es/sie; Negation nicht.	7		4	1	2	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Разом за модулем 3	30		20	2	8	

Змістовий модуль 4. Mein Tag						
Тема 18. Mein Tag. Von früh bis spät. Trennbare Verben: Bruno steht früh auf	6		4		2	P3 / IPC
Тема 19. Ich räume mein Zimmer auf. Verbkonjugation: fernsehen, arbeiten, anfangen	6		4		2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 20. Uhrzeit; Wochentage. Verbposition im Satz.	7		4	1	2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 21. Tageszeiten. Präpositionen am, um, von ... bis	6		4		2	P3 / IPC
Тема 22. Öffnungszeiten.	7		4	1	2	ДС/ P3 / T/ IPC
Разом за модулем 4	32		20	2	10	
Всього 1 семестр годин / балів	108		72	8	28	100
2 семестр						
Змістовий модуль 5. Freizeit						
Тема 1. Freizeit. Akkusativ: den Salat, einen Tee, keinen Saft	6		4		2	P3 / IPC
Тема 2. Wetter und Klima. Ja-/Nein-Frage und Antwort ja, nein, doch.	6		4		2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 3. Freizeit und Hobbys.	7		4	2	1	P3 / IPC
Тема 4. Reiseland. Verbkonjugation: nehmen, lessen, treffen, möchte	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 5	24		16	2	6	25
Змістовий модуль 6. Lernen – ein Leben lang						
Тема 5. Lernen – ein Leben lang.	3		2		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 6. Fernunterricht. Modalverben können, wollen.	5		2	2	1	P3 / IPC
Тема 7. Eine Sprache lernen.	3		2		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 8. Satzklammer: Ich kann nicht gut singen.	3		2		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 9. Freizeitaktivitäten.	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 10. Weiterbildung. Perfekt mit haben: hat ...gelernt. Lernstrategien. Perfekt mit sein: ist ...gefahren	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 6	24		16	2	6	25
Змістовий модуль 7. Beruf und Arbeit.						
Тема 11. Beruf und Arbeit. Modale Präposition als	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 12. Praktikums und Jobbörse. lokale Präposition bei	7		4	2	1	P3 / IPC

Тема 13. Berufe, Arbeit, Praktikum. temporale Präpositionen vor, seit, für	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 14. Telefongespräch: ist die Stelle noch frei?	5		4		1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 15. Präteritum sein, haben: war, hatte	4		2		2	P3 / IPC
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 7	26		18	2	6	25
Змістовий модуль 8. Unterwegs						
Тема 16. Unterwegs. Na los, komm mit. Modalverben müssen, dürfen	9		4		3	P3 / T/
Тема 17. Informationsbröschüre. Pronomen man.	6		4		2	P3 / IPC
Тема 18. Ein Zimmer buchen. Buchungsformular. Imperativ.	6		4		2	ДС/ P3 / T
Тема 19. Regeln in Verkehr und Umwelt.	8		3	2	3	P3 / T/ IPC
Тема 20. Verbkonjugation: nehmen, helfen	6		3		3	P3 / IPC
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 8	33		18	2	13	
Всього 2 семестр годин / балів	104		68	8	28	100
3 семестр						
Змістовий модуль 9. Gesundheit und Krankheit						
Тема 1. Gesundheit und Krankheit. Körperteile. Possessivartikel: dein, sein, ihr, unser, ...	8		6		2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 2. Ich soll Schmerztabletten nehmen. Modalverb sollen.	9		6	1	2	P3 / T
Тема 3. Terminvereinbarung. Präposition mit;	8		6		2	P3 / IPC
Тема 4. Krankheiten.	8		6		2	ДС/ P3 / T
Тема 5. Beim Arzt.	7		5	1	1	P3 / T/ IPC
Разом за модулем 9	40		29	2	9	
Змістовий модуль 10. In der Stadt unterwegs.						
Тема 6. In der Stadt unterwegs. Nach den Weg fragen.	10		8		2	P3 / T/ IPC
Тема 7. Verkehrsmittel. Lokale Präpositionen an, auf, bei, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen	10		7	1	2	P3 / IPC
Тема 8. Verkehrsmittel. Lokale Präpositionen an, auf, bei, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen.	10		7	1	2	T/ IPC

Тема 9. Am Bahnhof. temporale Präpositionen vor, nach, bei, in	10		9		1	T/ IPC	
Разом за модулем 10	40		31	2	7		
Змістовий модуль 11. Kundenservice							
Тема 10. Kundenservice. temporale Präpositionen bis, ab	10		8		2	ДС/ P3 / T/ IPC	
Тема 11. Nachrichten am Telefon. Höflichkeitsform.	10		7	1	2	P3 / T	
Тема 12. Hilfe im Alltag. Konjunktiv II würde, könnte	10		8		2	P3 / IPC	
Тема 13. Reparaturservice; Dienstleistungen.	10		7	1	2		
Модульна контрольна робота						МКР 11	
Разом за модулем 11	40		30	2	8		
Змістовий модуль 12. Neue Kleider							
Тема 14. Neue Kleider. Demonstrativpronomen der, das, die	7		6	1		ДС/ P3 / T	
Тема 15. Kleidungsstücke. Demonstrativpronomen dies	8		6		2	P3 / T/ IPC	
Тема 16. Kleidung und Gegenstände.	9		6	1	2		
Разом за модулем 12	24		18	2	4		
Всього 3 семестр годин / балів	144		108	8	28	100	
4 семестр							
Змістовий модуль 13. Feste							
Тема 17. Ende gut, alles gut. Verben mit Dativ	19		14	1	4	ДС/ P3 / T/ IPC	
Тема 18. Feste. Einladungen. Verbkonjugation: mögen; Ordinalzahlen: der erste, ...	17		12	1	4	P3 / T	
Тема 19. Personalpronomen im Akkusativ: mich, dich, ...; Konjunktion denn: Sie kann nicht kommen, denn sie ist krank.	18		14	1	3	ДС/ P3 / T/ IPC	
Тема 20. Wiederholung.	16		12	1	3	ДС/ P3 / T/	
Модульна контрольна робота						МКР 20	
Разом за модулем 13	70		52	4	14		
Змістовий модуль 14. Herzlich willkommen.							
Тема 1. Herzlich willkommen. Länder. Sprachen. Nationalitäten.	16		12	1	3	P3 / IPC	
Тема 2. Das Personal einer Firma.	16		12	1	3	ДС/ P3 / T	

Тема 3. Die Anrede. Begrüßung und Abschied. Begrüßungsformen.	17		12	1	4	P3 / T/ IPC
Тема 4. Bundesrepublik Deutschland.	19		14	1	4	P3 / IPC
Разом за модулем 14	68		50	4	14	
Всього за 4 семестр годин / балів	140		102	8	28	100
5 семестр						
Змістовий модуль 16. Dienstreise.						
Тема 5. Dienstreise nach Coburg.	10		8		2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 6. Telefongespräch.	11		8	1	2	P3 / T/
Тема 7. Die Informationsmedien. Der Telex.	10		8		2	P3 / IPC
Тема 8. Das Telefax, der Teletext.	11		8	1	2	ДС/ P3 / T
Тема 9. Reisemit dem Flugzeug.	15		10	1	4	P3 / T/ IPC
Тема 10. Bundesrepublik – Staat, Politik, Recht.	15		12	1	2	P3 / IPC
Разом за модулем 16	72		54	4	14	
Змістовий модуль 17. Ankunft in Deutschland.						
Тема 11. Im Flugzeug.	9		6	1	2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 12. Paß-und Zollkontrolle.	8		6		2	P3 / T
Тема 13. An der Haltestelle.	9		6	1	2	P3 / IPC
Тема 14. Im Hauptbahnhof.	10		8		2	ДС/ P3 / T
Тема 15. Der Geschäftsbrief.	8		6		2	P3 / T/ IPC
Тема 16. Die Eisenbahnreisen.	10		8		2	P3 / IPC
Тема 17. Der Stadtverkehr.	8		6	1	1	T/ IPC
Тема 18. Verkehrswesen in der Bundesrepublik.	10		8	1	1	P3 / IPC
Разом за модулем 17	72		54	4	14	
Всього за 5 семестр годин / балів	144		108	8	28	100
6 семестр						
Змістовий модуль 18. Im Hotel.						
Тема 19. Am Empfang.	11		8	1	2	P3 / IPC
Тема 20. Im Zimmer.	11		8	1	2	ДС/ P3 / T
Тема 21. Im Restaurant.	11		8	1	2	P3 / T/ IPC
Тема 22. Die Anfrage. Telefax-Anfrage.	10		8		2	P3 / IPC
Тема 23. Die Hotels.	10		8		2	T/ IPC
Тема 24. Die Mahlzeiten. Satzreihe.	9		6	1	2	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 25. Soziale Sicherheit.	8		6		2	T/ IPC
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за модулем 18	70		52	4	14	

Змістовий модуль 19. In der Firma.						
Тема 26. In der Firma.	11		8	1	2	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 27. Arten von Unternehmen.	11		8	1	2	РЗ / Т/
Тема 28. Das Angebot.	10		8		2	РЗ / IPC
Тема 29. Die Bewerbung. Das Bewerbungsschreiben.	10		8		2	ДС/ РЗ / Т
Тема 30. Lebenslauf.	13		8	1	4	РЗ / Т/ IPC
Тема 31. Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik.	15		10	1	4	РЗ / IPC
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за модулем 19	70		50	4	16	
Всього 6 семестр годин / балів	140		102	8	30	100
Всього	780		560	48	172	

Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / IPC – індивідуальне завдання / індивідуальна робота здобувача, МКР/КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Самостійна робота здобувача у I, II, III, IV, V, VI семестрах включає:

- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання творчих робіт, контрольних робіт, диктантів, перекладів, есе, тестів;
- аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
- виконання запропонованих завдань у межах відповідних змістових модулів;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- роботу над домашнім читанням і читання художньої літератури та журналів німецькою мовою;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри іноземних мов та перекладу згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки
- конструювання і реалізація діалогів німецькою мовою із співрозмовником;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання контрольних робіт;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення, прослуховування подкастів та перегляд навчальних відео.

Таблиця 5.

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Змістовий модуль 1. Bekanntschaft – Stellen Sie einander vor!	8
2.	Змістовий модуль 2. Die Rolle der Familie im Gesellschaft.	8
3.	Змістовий модуль 3. Wo und wie kann man die Fremdsprachen benutzen.	8
4.	Змістовий модуль 4.	8

	Die Stadt. Straßenverkehr.	
5.	Змістовий модуль 5. Heute haben wir Besuch.	8
6.	Змістовий модуль 6. Deutsch in meinem Leben.	8
7.	Змістовий модуль 7. Meine zukünftige Arbeit.	8
8.	Змістовий модуль 8. Nach dem Weg fragen.	8
9.	Змістовий модуль 9. Проект на тему „Was muss man machen, um gesund und fit zu bleiben“.	8
10.	Змістовий модуль 10. In der Stadt.	10
11.	Змістовий модуль 11. Tagesabläufe beschreiben.	10
12.	Змістовий модуль 12. Kleider Machen Leute!	10
13.	Змістовий модуль 13. Wir feiern Abschied.	10
14.	Змістовий модуль 14. Deutschland.	10
15.	Змістовий модуль 15. Welche Begriffe fallen Ihnen im Zusammenhang mit Deutschland ein?	10
16.	Змістовий модуль 16. Schreiben Sie einen Geschäftsbrief.	10
17.	Змістовий модуль 17. Schreiben Sie einen Brief ins Ausland.	10
18.	Змістовий модуль 18. Твір на тему „Wir machen heute eine Stadtrundfahrt“.	10
19.	Змістовий модуль 19. Презентація на тему „Deutsche Bundesländer“.	10
Разом		172

IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Політика викладача щодо здобувача освіти. Навчальний процес та контроль його результатів здійснюється згідно з [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Специфіка викладання ОК полягає у використанні двох видів контролю: поточного і підсумкового. Поточний контроль містить такі завдання, як написання контрольних робіт та есе, опитування, виконання вправ, роботу в парах та малих групах, ведення дискусії, складання діалогів, виконання додаткових поточних та тестових завдань на онлайн платформі Office 365 в команді Teams. Такі форми контролю дозволяють викладачу перевірити рівень підготовки здобувачів до кожного заняття, вміння опрацьовувати, засвоювати та оперувати вивченим матеріалом, вміння логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання, розв'язувати різноманітні навчальні задачі. Виконання завдань для самостійної роботи дозволяє викладачу перевірити вміння здобувачів опрацьовувати певний обсяг навчального матеріалу самостійно, виокремлюючи головну та другорядну інформацію, ставити запитання та обговорювати новий матеріал з іншими учасниками освітнього процесу.

При вивченні ОК «Перша іноземна мова (німецька)» здобувач виконує такі види робіт: вивчення лексичного та граматичного матеріалу, робота з розвитку навичок говоріння, письма та аудіювання основною мовою, підготовка проєктів та презентацій, реферування статті по темі, що вивчається, написання екзаменаційного тесту та усний іспит. При вивченні навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» здобувачі освіти опановують теми та виконують завдання згідно етапів і термінів, зазначених у силабусі. Здобувачам освіти може бути зараховано результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування) згідно [положення](#).

Максимальна кількість пропусків без вагомих доказових причин – 2. Залік виставляється за умови, якщо здобувач виконав усі види навчальної роботи, які визначено програмою навчальної дисципліни та отримав не менше 60 балів. У випадку незадовільної підсумкової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, здобувач може добрати бали на заліку, виконавши певний вид робіт. Залік в усній формі, за умови дистанційного навчання – засобами Office 365 в команді Teams. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання заліку визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт.

Політика щодо академічної доброчесності. Під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися правилами, визначеними законом, дотримуватися навчальної етики й академічної доброчесності, а також часових меж і лімітів навчального процесу, толерантно ставитися до інших. З метою забезпечення довіри до результатів навчання суворо забороняється списування під час контрольних робіт, тестів чи екзамену. Всі виконані ЗО письмові роботи за наявності сумнівів в академічній доброчесності можуть бути перевірені за допомогою систем антиплагіату згідно [Положення](#) про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання завдань поточного та підсумкового контролю;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; – дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Основні види відповідальності здобувачів освіти за порушення академічної доброчесності (ч.6 статті 42 Закону України «Про освіту»):

- повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо);
- повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми;
- відрахування з університету (крім осіб, які здобувають загальну середню освіту);
- позбавлення академічної стипендії;
- позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу, якими вони повинні керуватися у своїй діяльності, можна ознайомитися у [Кодексі](#) академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Відсутність здобувача на занятті при підготовці проєктів, написанні тестових і контрольних робіт без поважної причини оцінюють у «0» балів. За наявності об'єктивної причини відсутності, яка підтверджена документально, здобувач має право написати контрольну роботу, тест, есе чи підготувати презентацію у позаурочний час і здати заборгованість протягом тижня з дня повернення до навчання. Усі завдання необхідно виконати у встановлений термін. Роботи, які здають із порушеннями встановлених викладачем термінів оцінюють на нижчу оцінку (-10% від оцінки).

V. Підсумковий контроль

Поточне оцінювання знань здобувачів здійснюється за п'ятибальною системою та включає оцінювання роботи здобувачів під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, контрольних робіт, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання здобувачі можуть отримати 100 балів, якщо форма контролю – **залік**. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 20 ($20 \times 5 = 100$). Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою.

Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40 балів, якщо форма контролю – **екзамен**. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8 ($8 \times 5 = 40$). Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40, за підсумковий (написання модульних контрольних робіт) – 60. Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою.

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу.

Передбачається, що здобувачі відвідують усі заняття. У випадку відсутності на занятті чи невиконання одного із видів обов’язкових робіт по темі здобувач отримує 0 балів за невиконаний вид роботи. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. У разі поважної причини (наприклад, лікарняний) здобувач може перездати тему/модуль під час проведення консультацій. При виставленні підсумкового балу обов’язково враховується присутність та активність здобувача на заняттях. Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості визначені розкладом заліково-екзаменаційної сесії.

Формою підсумкового семестрового контролю із даної дисципліни є залік і іспит. Курс «Перша іноземна мова (німецька)» містить шість залікових кредитів. Залікові кредити у 1, 3, 5 семестрах оцінюються заліком, а у 2, 4, 6, іспитом. Складовими залікового кредиту є модулі, які відображають усі форми навчального навантаження здобувача.

Залік виставляється за умови, якщо здобувач виконав усі види навчальної роботи, які визначені силабусом навчальної дисципліни та отримав не менше 60 балів. У цьому випадку завдання із цих видів поточного контролю оцінюються у діапазоні від 0 до 100 балів. Мінімальна позитивна кількість балів – 60. Здобувач освіти може додатково скласти на консультаціях із викладачем ті теми, які він пропустив протягом семестру (з поважних причин), таким чином покращити свій результат рівно на ту суму балів, яку було виділено на пропущені теми. У випадку, якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку – 100. Повторне складання заліків, у разі отримання незадовільної оцінки, допускається не більше двох разів із кожного освітнього компонента: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету.

Викладач виставляє підсумкову оцінку без складання іспиту за результатами поточного і модульного контролю у випадку, якщо здобувач успішно виконав усі завдання, передбачені програмою навчальної дисципліни й отримав при цьому не менше 75 балів. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов’язкової присутності здобувача. Здобувач обов’язково складає іспит у разі, якщо набрав менше 75 балів впродовж семестру, або якщо хоче покращити свій результат. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання іспиту визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт. Білети затверджуються на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу посеместрово.

VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Таблиця 6

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

**Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів,
де формою контролю є іспит**

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	необхідне перескладання

VII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Schritte international Neu 1. Niveau A 1/1 Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch // Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Himstra, Franz Sprech. Hueber Verlag, 2016.
2. Schritte international Neu 2 Kursbuch+Arbeitsbuch+CD zum Arbeitsbuch// Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Himstra, Franz Sprech. Hueber Verlag, 2016.
3. Бориско Н.Ф. Бізнес – курс німецької мови. Київ: ТОВ «ВП Логос. М» 2011. 352 с.
4. Бориско Н.Ф., Ишханян Н.Б. Социально-психологические предпосылки формирования лингвосоциокультурной компетенции. *Иноземні мови*. 2000. №3.
5. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme! Самоучитель немецкого языка (в двух томах). Т 1. К: ООО «ИП Логос», 2003. 480 с.
6. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови/Wirtschafts Deutsch. Київ: ТОВ “ВП Логос” 2002. 350 с.
7. Козак А. В. Grammatiktests : збірник тестових завдань з німецької мови. Луцьк, 2020. 58с.
8. Козак А. В. Німецька мова: тексти з німецької мови для здобувачів факультету міжнародних відносин. Методичне видання для здобувачів факультету міжнародних відносин : методичні рекомендації. Луцьк, 2022 р. 50 ст.

Додаткова література

1. Бориско Н.Ф., Бессмертная Н.В., Красовская Н.А. Интенсивный курс немецкого языка. Киев: “А.С.К.”, 2001. 396 с.
2. Гінка Б.І., Мелех З.Д. Посібник-порадник для старшокласників та абітурієнтів. Тернопіль: Навчальна книга - Богдан, 2005. 236 с.
3. Wege. Lehrbuch. Max Hueber Verlag, 1997. 254 S.
4. Alles Gute! Ein deutscher Fernschrachkurs. Begleitbuch. Bonn, 1989. 176 s.
5. Christiane Braun, Wilhelm Brüggeman, Wolfgang Weerman Wirtschaft auf Deutsch/Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch für die Mittelstufe. Klett Edition Deutsch 1999. 195 s.
9. Gerd Nicolaus, Margarete Sprenger, Wolfgang Weermann Wirtschaft auf Deutsch/Wirtschaftsdeutsch für die Mittelstufe. Klett Edition Deutsch 1999. 324 s.
10. Adelheid Höffgen Deutsch, lernen für den Beruf. Verlag für Deutsch. 264 s.
11. Tatsachen über Deutschland. Sozietät-Verlag. 544 s.

Internet resources

1. <https://www.hueber.de/schritte-international-neu/oet?niveau=a11>
2. <https://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte-international/fset.php?Volume=1&Lektion=2&Exercise=5&SubExercise=1>
3. <https://www.youtube.com/watch?v=iDFY4rJVV5o>

4. <https://www.youtube.com/watch?v=K6emyFLWeBA>
5. <https://www.youtube.com/watch?v=JP1u3nuFB7Q>
6. <https://www.youtube.com/watch?v=zrFb3jhutlw>
7. <https://www.youtube.com/watch?v=kr0TLeCtfGc>
8. <https://www.youtube.com/watch?v=tmCLqdFOQkA>
9. <https://www.youtube.com/watch?v=5B1B41oH2Vk>
10. <https://www.youtube.com/watch?v=HR6pwqoGbvI>
11. <https://www.youtube.com/watch?v=4-rCErejAx4>